



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

UDALAREN OSOKO BILKURA

2009ko EKAINAREN 29an EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea

Iñaki Zabala Bengoetxea, jauna

Zinegotziak

Gorka Garmendia Albarracín, jauna

Lourdes Beloki Goenaga, andrea

M^a Angeles Ostiza Mendia, andrea

Jose M^a Lete Azpiazu, jauna (E.A)

Onintza Mendia Peinado, andrea (E.A)

Itziar Agirre Berriotxo, andrea (E.A.J)

Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J.)

Jose Andrés Martín Sánchez, jauna (EB-Berdeak /Aralar)

Idazkaria

M^a Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea

Sara Arrizabalaga Arbulu andrea

Azaldu ez direnak

Jose Angel Lizarraga Zabaleta, jauna (E.A)

Gemma Zabaleta Areta andrea (PSE-EE.)

Jose Luis Cantero Morcillo, jauna (P.S.E.-E.E:)

Amanda Pastor Tornero, andrea (P.S.E.-E.E:)

Urretxun bi mila eta bederatziko
ekainaren hogeita bederatzian

En Urretxu a veintinueve de junio de
mil nueve.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Arratsaldeko zazpirak direnean, alde z aurretik deitutako ohiko batzaraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxe ko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman ondoren, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote.

1.- Alkatearen ebazpenak

Apirilean eta maiatzean emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

09-04-02 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

09-04-02 EB Berdeak/Aralar Areizaga-Kalebarren plazan bide publikoa okupatzeko baimena

09-04-03 San Martín 5: bide publikoa okupatzeko baimena

09-04-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

09-04-06 Dinam: Sarralde ondasuneko ingurugiro-ikerketa eta lehenengo txostena egiteko lena esleitzea

09-04-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera

Siendo las diecinueve horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia, y de orden de la misma se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día:

1.- Decretos de Alcaldía

Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante los meses de abril y mayo que relacionan a continuación

02-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

02-04-09 EB-Berdeak/ Aralar: Ocupación vía pública Areizaga-Kalebarren

03-04-09 San Martín 5: Ocupación vía pública

06-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes

06-04-09 Dinam: Adjudicación estudio ambiental e informe preliminar de suelo industrial " Sarralde"

06-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-04-08 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	08-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-14 Berit: Terraza jartzeko baimena	14-04-09 Berit: autorización colocación terraza
09-04-14 Eire: Terraza jartzeko baimena	14-04-09 Eire: autorización colocación terraza
09-04-14 Odaba: Terraza jartzeko baimena	14-04-09 Osaba: autorización colocación terraza
09-04-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	14-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-14 Copropietarios Labeaga 52: Obra txikia egiteko baimena	14-04-09 Copropietarios Labeaga 52: Licencia obra menor
09-04-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-15 Irekitze baimena Mugitegi B kalean 43-45	15-04-09 Licencia apertura Mugitegi Vial D nº 43-45
09-04-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-16 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	16-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-17 INEM: kontratazio programarako dirulaguntza eskaera	17-04-09 INEM : solicitud subvención programa de contrataciones
09-04-20 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	20-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-20 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	20-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-20 " Construcción de albergue juvenil y zona recreativa en Santa bábara" Segurtasun eta Osasun Egitasmoa onartzea	20-04-09 aprobación Plan de Seguridad y Salud 2 Construcción de albergue juvenil y zona recreativa en Santa Bárbara"



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-04-21 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	21-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-21 I.O.U. erreklamazioa baztertzea	21-04-09 I.O.U.: Rechazar reclamación
09-04-22 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-4-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-22 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-22 Zozo-Txiki,olana jartzeko eskaera ukatzea	22-04-09 Zozo-Tziki: Denegación instalación toldo
09-04-22 I.R.I: eskatutako dokumentazioa aurkezteko epea luzatzea	22-04-09 I.R.I. Ampliación plazo presentación documentación
09-04-22 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	22-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-24 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	24-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-24 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	24-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-24 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	24-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-24 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	24-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-24 Hezkuntza saila: Obra baimena	24-04-09 Delegación Territorial de Educación: Licencia obras
09-04-24 Obra txikia egiteko baimena Elizalde 4	24-04-09 Licencia obra menor Elizalde 4
09-04-25 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko baimena	25-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-26 Ur-lotunea Jauregi 29	27-04-09 Acometida agua Jauregi 29
09-04-27 Ur-lotunea Labeaga 16 behea C	27-04-09 Acometida agua Labeaga16 bajo C



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-04-27 A.M.P. espediente administratiboaren baliogabetzea aitortzea	27-04-09 A,M.P. Declarar caducidad expediente
09-04-27 Ederrena pilotalekuko logoa margotzearen faktua onartzea	27-04-09 Aprobación factura pintado logotipo frontón Ederrena
09-04-27 J.A.B.B. likidazioa deuzestatzea	27-04-09 J.A.B.B. Anulación liquidación
09-04-28 Allianz Reklamazioa ordaintzea	28-04-09 Allianz: Abono reclamación
09-04-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	29-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-30 J.M.I. egin diren obrak legezatzeko eskaera egin dezala.	30-04-09 J-M-I: Requerimiento presente solicitud legalización obras
09-04-30 Ur-lotunea Elizalde 10	30-04-09 Acometida agua Elizalde 10
09-04-30 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	30-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-30 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	30-04-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-04-30 A.I.J. O.H.Z. salbuespena	30-04-09 A.I.J. Exención IVTM
09-04-30 O.H.Z ordaindutako kuotaren diferentzia itzultzea	30-04-09 Devolución diferencia cuota abonada IVTM
09-04-30 E.M.K. O.H.Z. salbuespena	30-04-09 E.M.K exención IVTM
09-04-30 R.E. Gizarte Larrialdietako Laguntza ematea	30-04-09 R.E. Concesión AES
09-05-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko	04-05-09 Solicitud inscripción padrón



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

eskaera	municipal habitantes
19-05-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	05-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
19-05-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	05-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-05 Ur-lotunea Jauregi 31	05-05-09 Acometida agua Jauregi 31
09-05-06 Irisgarritasunari buruzko plana eguneratzeko lanen faktura onartzea	05-05-09 Aprobación factura actualización plan de accesibilidad
09-05-05 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	05-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-05 J.B. frontoia erabiltzeko baimena	05-05-09 J.B. Autorización uso frontón
09-05-07 Nekolalde 3,5,7 bide publikoa okupatzeko baimena	06-05-09 Nekolalde 3,5,7, Ocupación vía pública
09-05-06 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	06-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-08 Faktura zerrenda onartzea	06-05-09 Aprobación relación de facturas
09-07-05 Herreria Mitxel; Esleipena	07-05-09 Herrería Mitxel: Adjudicación
09-05-'07 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	07-06-05 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
09-05-07 Tabernak isteko ordutegia luzatzea	07-05-09 Ampliación horario cierre bares
09-05-07 M.F.P. O.H.Z. salbuespena	07-05-09 M.F.P Exención IVTM
09-05-07 M.A.V.C. O.H.Z salbuespena	07-05-09 M.A.V.C. Exención IVTM
09-05-09 A&S.J. publicidad Tokiko Inbertsio Fondoko obrak iragartzeko kartelen esleipena	08-05-09 A&S.J. publicidad: Adjudicación carteles anunciadores obras fondo Inversión Local
09-05-08 Iñaki Beitia martxarako hainbat material uztea	08-05-09 Iñaki Beitia marcha: cesión material e infraestructuras
09-05-08 Baldosas Jarri: baldosen hornidura esleitzea	08-05-09 Baldosas Jarri: Adjudicación suministro baldosas



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-05-08 D.G.S. O.H.Z diferentzia itzultzea	08-05-09 D.G.S: reintegro diferencia tarifa IVTM
09-05-10 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-06-11 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	11-06-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-12 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	12-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-13 Merkagune dirulagutza eskaera	12-05-09 Solicitud subvención Merkagune
09-05-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	13-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-13 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	13-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-13 Gainzuri ikastetxea: frontoia erabiltzeko baimena	13-05-09 Gainzuri Ikastetxea: Cesión frontón
09-05-13 Labeaga14ko jabeak: bide publikoa okupatzeko baimena.	13-05-09 Copropietarios Labeaga 14: Ocupación vía pública
09-05-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	14-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	14-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-14 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	14-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-16 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko	15-05-09 Solicitud inscripción padrón



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

eskaera	municipal habitantes
09-05-15 Araba Euskaraz: dirulaguntza	15-05-09 Araba Euskaraz: Subvención
09-05-15 fakturen zerrenda onartzea	15-05-09 Aprobación relación de facturas
09-05-15 ATCORE: Bide publikoa okupatzeko baimena	15-05-09 ATCORE: Autorización ocupación vía pública
09-05-15 Trafiko Zuzendaritza:fontoia erabiltzeko baimena	15-05-09 Dirección Tráfico: Frontón Ederrena Educación vial
09-05-15 Irekitze baimena Labeaga 33 B etzekaldean	15-05-09 Licencia apertura Labeaga 33 B-trasera
09-05-15 Irekitze baimena Labeaga33 K	15-05-09 Licencia apertura Labeaga 33 K
09-05-15 Irekitze baimena Labeaga 60 behea J	15-05-09 Licencia apertura Labeaga 60-bajo j
09-05-15 Zenbait luminarien hornitzeko plegual onartzea	18-05-09 aprobación pliego cláusulas suministro de luminarias.
09-05-17 L.S.A. obra txikia egiteko baimena	18-05-09 L.S.A.Licencia obra menor
09-05-18 Guisasola Hnos. C.B. eskatutako proiektua aurkezteko errekerimendua	18-05-09 . Guisasola Hnos. C.B. requerimiento presente proyecto solicitado
09-05-19 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 14	18-05-09 Licencia obra menor labeaga 14
09-05-20 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	20-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-25 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	25-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-25 Goierri, K.E. Frontoia erabiltzeko baimena	25-05-09 Goierri, K.E. Cesión uso frontón .
09-05-25 Alcer: informazioa emateko mahaiak jartzeko baimena	25-05-09 Alcer Gipuzkoa: Autorización colocación mesa informativa
09-05-25 C.M.M: Biztanleen erroldan baja emateko baimena	25-05-09 C.M.M._ Baja padrón municipal habitantes



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

09-05-25 R.C.C. eta beste bat biztanleen eroldan baja emateko baimena	25-05-09 R.C.C. y otra: Baja padrón municipal habitantes
09-05-25 Hirigintza Planeamendurako irritaren partaidetza programari buruzko faktura onartzea	25-05-09 Aprobación factura Programa Participación ciudadana en el planeamiento urbanístico
09-05-25 Herri Urrats: Dirulaguntza	25-05-09 Herri Urrats: Subvención
09-05-25 Nafarroa Oinez: Dirulaguntza	25-05-09 Nafarroa Oinez: Subvención
09-05-25 Ehige Konfederazioa: Dirulaguntza	25-05-09 Ehige Konfederazioa: Subvención
09-05-25 Ibilaldia: Dirulaguntza	25-05-09 Ibilaldia: Subvención
09-05-25 Kilometroak: dirulaguntza	25-05-09 Kilometroak: Subvención
09-05-25 Euskal Eskola Publiko Berria: Dirulaguntza	25-05-09 Euskal Eskola Publiko Berria. Subvención
09-05-26 Iparragirre 11an dagoen lokala ixteko erabakia	26-05-09 Clausura local Iparragirre 11 bajo
09-05-26 Girod trafikoko senalizazioa esleipena	26-05-09 Girod: Adjudicación suministro señales tráfico
09-05-27 Labeaga 48an dagoen lokala ixteko erabakia	27-05-09 Clausura local Labeaga 48
09-05-27 Labeaga 3an dagoen lokala ixteko erabakia	27-05-09 Clausura Local Labeaga 3
09-05-26 EAJ-PNV karpa jartzeko baimena	26-05-09 EAJ-PNV Autorización colocación carpa
09-05-26 Udal biztanleen eroldan erroldatzeko eskaera	26-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-26 Udal biztanleen eroldan erroldatzeko eskaera	26-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-27 Udal biztanleen eroldan erroldatzeko eskaera	27-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-27 Udal biztanleen eroldan erroldatzeko eskaera	27-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

eskaera	municipal habitantes
09-05-28 Marmoles Nervión, S.A. Brañosera harrien	28-05-09 Marmoles Nervión, S.A.: Adjudicación suministros piedra Brañosera
09-06-28 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	28-06-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	28-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-29 Fakturak onartzea	29-05-09 Aprobación facturas
09-05-29 J.R.B Lehen okupazio baimena	29-05-09 J.R.B.: Licencia primera ocupación
09-05-29 Izotz 3 Zerbitzuak, S.L. akatsak zuzentzeko errekerimendua	29-05-09 Izotz 3 Zerbitzuak, S.L.: Comunicación subsanación deficiencias
09-05-25 Leizarren, S.L. akatsak zuzentzeko errekerimendua	29-05-09 Leizarre, S.L.: Comunicación subsanación deficiencias
09-05-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	29-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	29-05-09 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
09-05-29 Birg taller de arquitectura y urbanismo, S.L.: Eskaera ukatzea	29-05-09 Birg taller de arquitectura y urbanismo, S.L.: Desestimación solicitud
09-05-30 Hirigintza Planeamendurako Hiritarren Partaidetzari dagokion faktura onartzea	30-05-09 Aprobación factura elaboración Programa de Participación ciudadana
09-05-30 Haurreskolan gela berriak egiteko faktura onartzea	30-05-09 Aprobación factura adecuación aulas haurreskola
09-05-30 2009ko Kudeaketa Planaren prestaketa eta jarraipena egiteko faktura onartzea	30-05-09 Aprobación factura elaboración y seguimiento del Plan de Gestión 2009
09-05-30 Auzolan programaren faktura onartzea	30-05-09 aprobación factura programa Auzolan



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Lete jaunak eskatu du hitza eta aditzera eman du deigarri egin zaiola biztanleen erroldan izan den alta kopurua. Alkate jaunak aipatu du bere ustez etxebizitza hutsen kanpainaren ondorioz izan dela hori, OHZn errekarua izango zela jakinarazi zelako.

2.- Udal instalazioetan kirol zerbitzuak eskaintzeko esleipena egiteko prozedura irekia: behin-behineko esleipena.

Udal instalazioetan kirol zerbitzuak eskaintzeko esleipena egiteko, prozedura ireki bidez bideratu den kontratazio espedientearen egoera prozedimentala ikusirik.

Horretarako epea ireki ondoren, honako enpresa hauek aurkeztu dituzte proposamenak:

- Egoitek
- Igeriketa Lantzen

Bestalde, horretarako egin den txosten teknikoa kontuan izanik, eta Kirol Batzordearen barruan Kontratazio Mahaiak egindako proposamenaren arabera, gaia botoetara eramanda, aldeko botoa eman dute Zabala, Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete (EA), Mendia (EA), Agirre (EAJ-PNV) eta Errazu (EAJ-PNV) (8) udalkideek, eta abstentzioa Martin (IU-Berdeak/Aralar)

Pide la palabra el sr. Lete para manifestar que le llama la atención el número de altas en el Padrón de habitantes. El sr. alcalde indica que, a su juicio, esto es debido a la campaña de viviendas vacías en la que se notificó el recargo en el IBI .

2.- Procedimiento abierto para la adjudicación de la prestación de servicios deportivos en las instalaciones municipales: adjudicación provisional

Visto el estado procedimental en que se encuentra el expediente de contratación tramitado, mediante procedimiento abierto, para la adjudicación de la prestación de servicios deportivos en las instalaciones municipales..

Resultando que durante el plazo hábil abierto al efecto se presentan propuestas por las siguientes empresas::

- Egoitek
- Igeriketa Lantzen.

Considerando el informe técnico emitido al efecto la propuesta efectuada por la Mesa de Contratación dentro del seno de la Comisión de Deportes,, y sometido el asunto a votación, y con los votos a favor el del Sr@a Zabala, Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete (EA), Mendia (EA) Agirre, (EAJ-PNV) y Errazu (EAJ-PNV) 8 y la abstención del Sr, Martín. (IU-Berdeka/Aralar) , se acuerda:



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

zinegotziak; horrenbestez, hauxe erabaki da:

Lehenengo.- Baliozkotzat aitortzea lizitazio jarduketa.

Bigarren.- Gastua baimentzea indarrean dagoen Aurrekontu Orokorrean dagokion diru atalaren kargura.

Hirugarren.- Igeriketa Lantzen, S.L. enpresari esleitzea behin-behingo udal instalazioetako kirol zerbitzuen prestazioa, hain zuzen ere proposatutako eskaintzan eta prozedura hau arautzen duten pleguetan jasotako baldintzetan, honako prezio honetan:

- Pilates, gimnasia erritmikoa: 30,20 €/orduko, BEZ barne
- Cicloindor: 24,80 €/orduko, BEZ barne
- Aerobic, tonifikazioa, mantenimendu gimnasia, yoga, 3. adineko gimnasia eta beste batzuk: 22,55 €/orduko, BEZ barne
- Harrera: 18,63 €/orduko, BEZ barne
- Masajea: bildutakoaren %90

Laugarren.- Esleipendunari errekerimendua egin, erabaki honen jakinarazpena jasotzen duenetik 15 eguneko epean behin-betiko bermea jar dezan, 6.000 €-ko zenbatekoa, eta ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

- Zerga-obligazioak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteak

Primero.- Declarar válido el acto de licitación.

Segundo.- Autorizar el gasto con cargo a la partida presupuestaria correspondiente

Tercero.- Adjudicar provisionalmente la prestación de servicios deportivos en las instalaciones municipales a **Igeriketa Lantzen S.L.** en las condiciones establecidas en la oferta presentada, y en el los Pliegos reguladores del presente procedimiento, y por el precio de:

- Pilates, gimnasia rítmica: 30,20 €/hora, IVA incluido
- Cicloindor: 24,80 €/hora, IVA incluido
- Aerobic, tonificación, gimnasia mantenimiento, yoga, gimnasia 3ª edad y otras: 22,55 €/hora, IVA incluido
- Recepción: 18,63 €/hora, IVA incluido
- Masaje: 90% de lo recaudado

Cuarto.- Requerir al adjudicatario para que en el plazo de 15 días hábiles siguientes a la notificación del presente acuerdo aporte garantía definitiva por importe de 6.000 €, y para que aporte la siguiente documentación:

- Justificacióón acreditativa del cumplimiento de sus obligaciones



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

dituela egiaztatzeko justifikagiria.

- Aseguru polizaren kopia, gutxienez 300.506 euroko mugarekin, kontratuari atxikitutako arriskuak estaltzeko, eta bereziki erantzukizun zibila (orokorra, patronala eta gurutzatua); hau da, kontratistak kontratatutako pertsonalak, bere enplegatuek eta menpekoek (iraunkorrek izan nahiz noizbehinkakoak), erabilitako makinek eta ekipoek, esleitutako zerbitzua burutzeko eginiko lanek hirugarren pertsonengan eragin ditzaketen kalteetarako erantzukizun zibila.

SPKLren 135.4 eta 5 artikuluen arabera, ez zaio kontratuaren behin betiko esleipenik egingo behin behineko esleipendunari, erabaki honetan zehazten zaizkion baldintza guztiak betetzen ez baditu.

Bosgarren.- Behin behineko esleipen hau besterik gabe behin betiko izango da aurreko epea amaitu eta hurrengo 10 laneguneko epea igaro ondoren, beti ere esleipendunak aurreko atalean aipatutako jarduketak egiten baldin baditu.

Seigarren.- Alkate jaunari baimena ematea beharrezko diren agiri guztiak sina ditzan.

tributarias y con la Seguridad Social.

- Copia de la póliza de seguros, con limite mínimo de 300.506 € que cubra los riesgos inherentes al contrato, y en especial la responsabilidad civil (general, patronal y cruzada) en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal del contratista, de sus empleados y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria y equipo que emplee, así como, a consecuencia de los trabajos realizados durante la ejecución del servicio objeto de la adjudicación

De acuerdo al artículo 135.4 y 5 de la LCSP no procederá la adjudicación definitiva del contrato al adjudicatario provisional, si éste no cumple con las condiciones necesarias para ello y que se le señalan en este acuerdo.

Quinto.- Esta adjudicación provisional quedará elevada automáticamente a definitiva transcurrido el plazo de 10 días hábiles siguientes a aquel en que expire el plazo anterior, siempre que el adjudicatario efectúe las actuaciones indicadas en el apartado anterior

Sexto.- Facultar el Sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

3.- Udal eraikin eta lokalak garbitzeko esleipena egiteko prozedura irekia: behin behineko esleipena

Udal eraikin eta lokalak garbitzeko esleipena egiteko, prozedura irekiaren bidez bideratu den kontratazio espedienteak duen egoera prozedimentala ikusirik

Horretarako ireki zen epe barruan, ondorengo enpresa hauek aurkeztu dituzte proposamenak:

- Gurbisa, S.L.: 194.880 €, BEZ barne
- Goiber, S.L.: 198.357,85 €, BEZ barne
- Clece, S.A.: 198.822,84 €, BEZ barne
- Eulen, S.A.: 200.131,04 €, BEZ barne

Bestalde, horretarako egin den txostena eta Kontratazio Mahaiak egindako proposamena kontuan izanik, eta Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Mugikortasun eta Trafikoko Batzordeak horren alde egin duen diktamenaren arabera, gaia botoetara eramanda, aldeko botoa eman dute Zabala, Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete (EA), Mendia (EA), Agirre (EAJ-PNV) eta Errazu (EAJ-PNV) (8) udalkideek, eta kontrakoa Martin (IU-Berdeak/Aralar) zinegotziak; horrenbestez, hauxe erabaki da:

Lehenengo.- Baliozkotzat aitortzea lizitazio jarduketa.

3.- Procedimiento abierto para la adjudicación de la limpieza de los edificios y locales municipales: adjudicación provisional

Visto el estado procedimental en que se encuentra el expediente de contratación tramitado, mediante procedimiento abierto, para la adjudicación de la limpieza de los edificios y locales municipales

Resultando que durante el plazo hábil abierto al efecto se presentan propuestas por las siguientes empresas::

- Gurbisa, S.L. 194.880 € IVA incluido
- Goiber, S.L.;198.357,85 € IVA incluido
- Clece, S.A. 198.822,84 € IVA incluido
- Eulen, S.A. ; 200.131,04 € IVA incluido

Considerando el informe emitido al efecto, y la propuesta efectuada por la Mesa de Contratación y el dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo, Obras, Servicios, Movilidad y Tráfico, y sometido el asunto a votación, y con los votos a favor el del Sr@a Zabala, Garmendia, Beloki, Ostiza, Lete (EA), Mendia (EA) Agirre, (EAJ-PNV) y Errazu (EAJ-PNV) 8 y el voto en contra del Sr, Martín. (IU-Berdeka/Aralar) , se acuerda:

Primero.- Declarar válido el acto de licitación.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Bigarren.- Gastua baimentzea indarrean dagoen Aurrekontu Orokorrean dagokion diru atalaren kargura.

Hirugarren.- Goiber Sociedad de Servicios, S.L. enpresari esleitzea behin-behingo udal eraikinak eta lokalak garbitzeko zerbitzuen prestazioa, hain zuzen ere proposatutako eskaintzan eta prozedura hau arautzen duten pleguetan jasotako baldintzetan, honako prezio honetan: 198.357,85 €, BEZ barne.

Laugarren.- Esleipendunari errekerimendua egin, erabaki honen jakinarazpena jasotzen duenetik 15 eguneko epean behin-betiko bermea jar dezan, 8.549,90 €-ko zenbatekoa (esleipenaren %5a), eta ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

-Aseguru polizaren kopia, gutxienez 600.000 euroko mugarekin, kontratuari atxikitutako arriskuak estaltzeko, eta bereziki erantzukizun zibila (orokorra, patronala eta gurutzatua); hau da, kontratistak kontratatutako pertsonalak, bere enplegatuek eta menpekoek (iraunkorrek izan nahiz noizbehinkakoak), erabilitako makinek eta ekipoek, esleitutako zerbitzua burutzeko eginiko lanek hirugarren pertsonengan eragin ditzaketen kalteetarako erantzukizun zibila.

Segundo.- Autorizar el gasto con cargo a la partida presupuestaria correspondiente

Tercero.- Adjudicar provisionalmente a **Goiber Sociedad de Servicios S.L.**, la prestación de los servicios de limpieza de los edificios y locales municipales en las condiciones establecidas en la oferta presentada, y en los Pliegos reguladores del presente contrato, y por importe total de 198.357,85 € IVA incluido -.

Cuarto.- Requerir al adjudicatario para que en el plazo de 15 días hábiles siguientes a la notificación del presente acuerdo aporte garantía definitiva por importe de 8.549,90 (5% importe de adjudicación), y la siguiente documentación:

- Copia de la póliza de seguros, con limite mínimo de 600.000 € que cubra los riesgos inherentes al contrato, y en especial la responsabilidad civil (general, patronal y cruzada) en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal del contratista, de sus empleados y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria y equipo que emplee, así como, a consecuencia de los trabajos realizados durante la ejecución del servicio objeto de la adjudicación.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

SPKLren 135.4 eta 5 artikuluen arabera, ez zaio kontratuaren behin betiko esleipenik egingo behin behineko esleipendunari, erabaki honetan zehazten zaizkion baldintza guztiak betetzen ez baditu.

Bosgarren.- Behin behineko esleipen hau besterik gabe behin betiko izango da aurreko epea amaitu eta hurrengo 10 laneguneko epea igaro ondoren, beti ere esleipendunak aurreko atalean aipatutako jarduketak egiten baldin baditu.

Seigarren.- Alkate jaunari baimena ematea beharrezko diren agiri guztiak sina ditzan.

4.- Haur eta gazteriari buruzko politiken ildo estrategikoak

Garmendia jaunak aditzera eman du agiri hau informazio gisa ekarri dela osoko bilkurara, hain zuzen ere udalkideek jakin dezaten honako hau beste urrats bat dela haurtzaro, nerabezaro eta gazteriaren arloan Foru Aldundiarekin bere garaian sinatuko den lankidetzaren hitzarmenaren inguruan; aditzera eman du gainera proposatzen diren lan ildoak jasota daudela agiri honetan.

5.- Zintzo-Mintzo elkartearen lankidetzaren hitzarmena

Euskara Batzordeburu Garmendia

De acuerdo al artículo 135.4 y 5 de la LCSP no procederá la adjudicación definitiva del contrato al adjudicatario provisional, si éste no cumple con las condiciones necesarias para ello y que se le señalan en este acuerdo.

Quinto.- Esta adjudicación provisional quedará elevada automáticamente a definitiva transcurrido el plazo de 10 días hábiles siguientes a aquel en que expire el plazo anterior, siempre que el adjudicatario efectúe las actuaciones indicadas en el apartado anterior

Sexto.- Facultar al Sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto

4.- Líneas estratégicas de las políticas de infancia y juventud

El sr. Garmendia indica que se trae este documento a título informativo, al objeto de que los corporativos conozcan otro de los pasos tendientes al convenio de colaboración a suscribir, en su momento, con Diputación Foral en materia de infancia, adolescencia y juventud, indicando que en el mismo se resumen las líneas de trabajo que se proponen.

5.- Asociación Zintzo-Mintzo: convenio de colaboración

El Sr. Garmendia, Presidente de la



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

jaunak batzorde horrek aurkeztu duen proposamenaren berri eman du, hain zuzen ere Urretxu eta Zumarragako Udalek 2009ko ekitaldirako Zintzo-Mintzo Elkartearekin sinatu beharreko lankidetzaren hitzarmenari buruzko proposamena.

Aipatu duenez, elkarteak egiten dituen hainbat jardura jasotzen dira hitzarmen honetan, eta baita Euskara Biziberritzeko Plana ere.

Gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

Lehenengo.- 2009 ekitaldirako Zintzo-Mintzo Kultur Elkartearekiko lankidetzaren hitzarmena onartzea.

Bigarren.- Honako dirulaguntza ematea Zintzo-Mintzo Kultur Elkarteari, hain zuzen ere Urretxuri dagokion %40,39ko portzentaiari dagokiona:

- a) 2009 urteko jarduerak: 21.358,54 €
- b) Euskara Biziberritzeko Plan Nagusirako 6.256,94 €, 2009. urtean

Hirugarren.- Beharrezko dokumentu guztiak sinatu ahal izateko ahalmena ematea alkate jaunari.

Comisión de Euskera da cuenta de la propuesta presentada por ésta relativa al convenio de colaboración con la Asociación Zintzo-Mintzo para el ejercicio 2009, a suscribirse entre esta Asociación y los Ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga. Indica que en este convenio se recogen las distintas actividades que realiza la asociación, así como el Plan de Revitalización del Uso del euskera.

Sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar el convenio de colaboración con la Asociación cultural Zintzo-Mintzo para el año 2009.

Segundo.- Conceder a la Asociación Zintzo-Mintzo la siguiente subvención, que se corresponde con el 40,39 %, porcentaje correspondiente a Urretxu:

- a) actividades anuales 2009 : 21.358,54 €
- b) Plan General de Promoción del Euskera 6.256,94 €, año 2009

Tercero.- Facultar al Sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

6.- Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia: 2009-2012 Plan Estrategikoa. 2009ko Kudeaketa Plana

Euskara Batzordeak aurkeztutako proposamenaren berri eman du Garmendia jaunak, hain zuzen ere Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren 2009-2012 denboraldirako Plan Estrategikoa eta 2009ko Kudeaketa Planari buruzko proposamena; biak ere Udalbatzak onartzeko aurkeztu dira, eta arlo hauek daude jasota: familia transmisioa, prestakuntza eta euskalduntzea, irakaskuntza, administrazioa, lan mundua, aisialdia, kirola, kultura, hedabideak eta teknologia berriak.

Eztabaida labor baten ondoren, gaia botoetara eramanda, aho batez erabakida:

Lehenengo.- Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren 2009-2012 Plan Estrategikoa onartzea.

Bigarren.- 2009ko Kudeaketa Plana onartzea.

7.- K.B.k eta S.T.k aurkeztutako eskaera

Udal honetako udaltzain diren K.B.k eta S.T.k aurkeztutako eskaeraren berri eman du alkate jaunak; bertan eskatzen dute Udalhitz hitzarmeneko 3. eranskinean Udaltzaingoari buruz jasotako akordioak aplikatzea.

6.- Plan general de Promoción del Euskera: Plan Estratégico 2009-2012: Plan de Gestión 2009

El Sr. Garmendia Presidente de la Comisión de Euskera, da cuenta de la propuesta presentada por la misma. del Plan general de Promoción del Euskera Plan Estratégico 2009-2012y el Plan de Gestión para 2009, que se presentan para su aprobación, cuyos ámbitos son la transmisión familiar, la formación y euskaldunización, la enseñanza, la administración, el ámbito laboral, el ocio, el deporte, la cultura, los medios de comunicación y las nuevas tecnologías.

Tras un breve debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar el Plan Estratégico 2009-2012 de Promoción del Euskera.

Segundo.- Aprobar el Plan de Gestión para 2009.

7.- Solicitud presentada por K.B. y S. T.

El sr. alcalde da cuenta de la solicitud presentada por los agentes de la policía municipal K.B. y S.T., en el que solicitan les sean aplicados los acuerdos relativos a la policía local recogidos en el Anexo 3 del acuerdo Udalhitz.



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Horretarako egin den eta espedienteen jasota dagoen txosten teknikoa ikusirik

4/1992 Legearen 118. artikuluan agindutakoa, maiatzaren 28ko 2/2008 Legeak aldatua, eta Udalhitz hitzarmeneko 3. eranskineko bosgarren atalean ezarritakoa kontuan izanik

Bozeramaileen Batzordeak gaur bertan egindako bileran emandako diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez erabaki da:

Bakarra.- Udal honetako K.B. eta S.T. udaltzainek aurkeztutako eskaera ez onartzea, harik eta beraiei dagokien zerbitzu berezietako eskalako oinarrizko formazio bereziko ikastaro bat gainditu bitartean.

8.- M.A.k. aurkeztutako eskaera

M.A. Udal honetako langileak aurkeztutako eskaeraren berri eman du alkate jaunak, kategoria eta diru kopurua aitortzeko eskaera.

Gogora ekarri du 2007ko urrian udal kiroldagiko bi lanposturen eginkizunak bateratu egin zirela, eta horien soldata maila ere parekatu egin zela, beti ere urtebeteko formazio denboraldiari baldintzatuta. Erabaki horiek aplikatzen ari dira atzerako indarrarekin, hain zuzen ere 2006ko ekainaren 12tik, eta 2009ko urtarilaren 1etik.

Visto el informe técnico emitido al efecto y que consta en el expediente.

Considerando lo dispuesto en el artículo 118 de la Ley 4/1992, modificada por la ley 2/2008 de 28 de mayo, y en el apartado quinto del Anexo 3 del acuerdo Udalhitz.

Considerando el dictamen de la Junta de Portavoces celebrada con fecha de hoy, y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda:

Unico.- Desestimar la solicitud presentada por los agentes de la policía municipal K.B. y S.T. , en tanto no se proceda a la superación de un curso básico de formación específico de la escala de servicios especiales a la que pertenecen.

8.- Solicitud presentada por M. A.

El sr.alcalde da cuenta de la solicitud presentada por el trabajador M.A., de reconocimiento de categoría y cantidad.

Recuerda que que en octubre de 2007 se unificaron las labores de dos de los puestos de trabajo del polideportivo municipal, equiparándose también el nivel retributivo de los mismos, si bien sometido a un periodo de formación de un año. Estos acuerdos se vienen aplicando, con efectos retroactivos desde el 12 de junio de 2006, y desde



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

Esan du gainera 2009ko urtarrilean M.A. langileak klasifikazio taldearen aldaketa eskatu zuela (E taldetik D taldera), beti ere beste lanpostuaren titularraren baldintzak berdintzeko.

Zinegotzien txandari hasiera emanda, Martin jaunak eskatu du hitza, eta aditzera eman du ez dagoela ados legezko araudiak ezartzen duen printzipioarekin.

Udal teknikariek eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Araubide Juridikoaren Zuzendaritza Nagusiak egindako txostenak kontuan izanik, espedientean jasota daudenak

Udalhitz hitzarmeneko 105 artikulua ezartzen duena kontuan, eta Bozeramaileen Batzordeak gaur bertan egindako bileran emandako diktamenaren arabera, gaia botoetara eramanda, honako hau erabaki da aho batez:

Lehenengo.- M.A. kiroldegiko langileari jakinarazi 2007ko urriaren 29an Udalbatzak hartutako erabakia 2009ko urtarrilaren 1etik aplikatzen ari dela bere osotasunean:

- atzerako indarrarekin 2006ko ekainaren 12az geroztik, Arceparfeko 9. soldata maila.

el 1 de enero de 2009.

Sigue diciendo que en enero de 2009, M.A solicita, asimismo, la modificación del grupo de clasificación (del grupo E al grupo D) para igualar las condiciones con el titular del otro puesto de trabajo.

Iniciado el turno de intervenciones, pide la palabra el sr. Martín para manifestar no estar de acuerdo con el principio marcado por la normativa legal.

Considerando los informes emitido por las técnicos municipales y por la Dirección General de Régimen Jurídico de la Diputación Foral de Gipuzkoa, que constan en el expediente.

Considerando lo dispuesto en el artículo 105 del acuerdo Udalhitz , y el dictamen emitido por la Junta de Portavoces en sesión celebrada con fecha de hoy, se somete el asunto a votación, y por unanimidad se acuerda:

Primero.- Comunicar al trabajador del polideportivo M.A. que el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento Pleno con fecha 29 de octubre de 2007, se viene aplicando desde el 1 de enero de 2009 en su integridad:

- con efectos retroactivos desde el 12 de junio de 2006, el nivel



URRETXUKO UDALA

URRETXU (Gipuzkoa)

- 2009ko urtarrilaren 1az geroztik, Arcepafeko 10. soldata maila.

Bigarren.- M.A. langileari jakinarazi aipatutako erabakiak soldata mailan, egin beharreko lanetan eta txandakako funtzionamenduan duela eragina.

Hirugarren.- Klasifikazio taldea aldatzeko ahoz egin zuen eskaera ez onartzea, izan ere indarrean dagoen araudiaren arabera, aldaketa hori ez da ematen automatikoki lanpostu biek eginkizun berberak izateagatik. Aipatutako aldaketa egin ahal izateko, beharrezkoa da barne-sustapeneko prozesua gainditzea, beti ere Udalhitz hitzarmeneko 105. artikuluan eta lanpostuen zerrendan eskatutzen diren baldintzak betetzen baldin badira.

9.- Galdera eta erreguak

Inork ez du adierazpenik egin.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran adierazten den eguneko zazpirak eta hogeita hamar direnean, eta nik, Idazkariak, horren guztiaren fede ematen dut

- retributivo 9 (Arcepafe)
- desde el 1 de enero de 2009, el nivel retributivo 10 (Arcepafe)

Segundo.- Comunicar a M.A. que el precitado acuerdo tiene efectos sobre el nivel retributivo, las tareas a desarrollar y el funcionamiento a turnos.

Tercero.- Desestimar la solicitud verbal realizada de modificación del grupo de clasificación, dado que en virtud de la normativa aplicable dicho pase no se produce de forma automática por tener ambos puestos de trabajo las mismas funciones. Para proceder a dicha modificación es necesario superar un proceso de promoción interna, y siempre y cuando se cumplan los requisitos exigidos en el artículo 105 del Udalhitz y en la relación de puestos de trabajo.

9.- Ruegos y preguntas

No se producen intervenciones.

Y no habiendo más asuntos que tratar se da por finalizada la presente sesión, siendo las diecinueve horas treinta minutos del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy fe